

Primaria

Matsés

Ompoquin chiaid

Colección de adivinanzas - 1°



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos

Desarrolla procesos autónomos de aprendizaje.

Gestiona proyectos de manera ética.

Propicia la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.

Se **comunica** en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

Comprende y aprecia la dimensión espiritual y religiosa.

Practica una vida activa y saludable.

Aprecia manifestaciones artístico-culturales y crea proyectos de arte.

Aprovecha responsablemente las tecnologías.

Indaga y comprende el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.

Interpreta la realidad y toma decisiones con conocimientos matemáticos.

Se **reconoce** como persona valiosa y se identifica con su cultura en diferentes contextos.

Perfil de egreso

Currículo
N a c i o n a l



Ompoquin chiaid



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Ompoquin chiaid

Colección de adivinanzas - 1° Primaria - Matsés

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2023
Tiraje: 140 ejemplares
Impreso en agosto 2023

Elaboración

Fidel Inuma Pemi

Revisión lingüística

Fidel Inuma Pemi
Carlos Dunu Tumi Casayauqui

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Manuel Pizango Huiñapi

Diseño y diagramación

Luz María Ataucuri García

Ilustraciones

Guillermo Necca Pemen Menque
Archivo Digeibira-DEIB

Cuidado de la edición

Vidal César Carbajal Solís

Se terminó de imprimir en agosto 2023,
en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - Interior 1.er piso,
Urb. Azcona, Breña, Lima - Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del
Perú N° 2023-06714

Todos los derechos reservados. Prohibida la
reproducción de este libro por cualquier medio, total o
parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/*Printed in Peru*

Ompoquin chiaid

¿Atoda ompoquin chiaid capec?

Ompoquin chiaid nadquid nec. Abimbo chienquio icquimbi ompotsēcquin chiac, ma utsin aton mapinquiobi cuembo tantiatanquin chuinu qeshun nabanaid ompoquin chiaid nec. Onquequinuidtsēqui chuimete icnubi, utsi dadauaid isquin chuimete iquec. Ompoquin chiad utsi utsiec iquec, nadquido caimbi. Adquid nebi quequin chuimete, sananquin atoda nec quequin chuimete, omposhon atodaimbi nau quequin chuimete, utsitedi iquec.

¿Atoda bacuēbo anquiadpec ompoquin chiadēn?

Ompoquin chiadēn bacuēbo anquiadec, dayacquio iquec mamēnec. Aton mapinquiobi adquid ictsias quequin tantiabanec. Ambibi nibēnquin cuembo tantiabanec. Dēyacnanquin chedo chuibanec tantiaquidquo bacuēbo ictsias. Adquido tedi anquiadtsias, dadauate shubu yacnouēsh. Aton shubu yacnouēsh. Abi capucuededacnoēshi quec bacuebo anquiadtsias qeshun dadauaid, ompoquin chiaid nec.

Adquid icsho dadauaquido bacuēmpibobētabi champi chedo chuinu. Nēid dadauate ompoquin chiaid mitsana nec. Mibi chedo mamēnec, dēyacnanec quec anquiadtequid neque, cuembo tanquin min dadauate dayunuaquin isbanquin chuibanec, dadauaic, quec anquidquidombo icta. Iuecash tantiaquidombo mibi chedo ictsiaque.

Nuquitedi anquiadnuna.

Atoda caique ompoquin chiaid
chuibanec anquiadnuna

Atoda caique ompoquin chiaid chuibanec anquiadnuna

Cun
dashcute
tsasimbocquid nebi,
seta dadpen iquec
icquid, baded uënësesa.
Adquidi bēdiactsēcquio
capuquid nebi.
¿Atodaibi ne?



Nēidtedishun
piaidquio nebi:
matses, tsaues, odosco,
chancuësh, ocodo, bēdi
chedon.
¿Atodaimbi cai?

Cun
shubumpibi
tsidunec capuquid
nebi taë nibëdequi
capuquid ubi capuacno
chucuuabantsec capuquid
nebi.
¿Atodaibi ne?



Aidëmbi
nuqui
capuec: titinquec,
pudundotanec,
mamënten mamënec.
¿Atodaimbi cai?

Nëidted
chiec inchëshën
cuëdquidquo nebi:
shuinte tsadunash,
shëcten icsho isash,
poshto icsho isash, matses
chotequid chiec, bëdi chote
icsho isash.

¿Atodaimbi cai?



Cute
podo
buntacuidquo
machequid nebi
acquimbuec capuquin.
¿Atodaimbi cai?

¿Atodaimbi
caique ompoquin
chiaid chuinu chui?

Matsespenquio nebi. Adquidic
matses onquesho tantiec
anquiadquid nebi, bacuëbo
shubiaid chedo anquiadshun
ëctambanembi.

¿Atodaimbi cai?

.....



Abitedi
badiadënquio
chuan chuanquidquio
nec.

Aidëmbi uëshëmbocquidbëta
chumbocquid icmec.
Matsesbëd icash inchëshbudtsëqui
nidaid utsin nidtennequid nec,
badiadnubi chouanush.

¿Atodaimbi cai?

.....

¿Atodaimbi
caique chui?

Aton mēntsis
daēdtsēqui icquid ne cute
podo pequid. Badiadēn
ushquidquo nec, inchēshēn
capuec puduannush.
Acquiec capuesambo
nec, bēdiactsēqui
capuquid.



Inchēshannubi
cun shubumpin
ushtuebi, ubi ēndenquo
isucuntequid tantiec.
Adash ēndenquo badiadte
anuentsēqui isucunash
badiadosh quec cuēdquidquo
nebi.

¿Atodaibi ne?

¿Atodaimbi
caique chui?
Nadec icquid nec
ue chuan.



Bëdiactsëc
uëshë
chënquenuc.



Inchëshpambo
yacno, umucquid,
piucquid, bëshpiu
bëshpiucquid quec,
tedi utsi utsiec isadec
uenquebudquid nec.
¿Atodaimbi cai?

Ubi
nibëdnuc
matsesën
mishenquio ictsiash.
Chonuadenquio ictsiash.
¿Atodaimbi cai?



Dominco
ted
matanmetanequiec
chodennequid nebi.

Uanno nidash, ubi chonoc ue
nuambo sequebudec. Adec ubi
chuash iuecpambo matses yacno
icnuc chocoyo natia cuëdënquid
nec. Ubi isec tabadec.

¿Atodaimbi cai?



¿Atoda
neque tantia?

Acten mibi buanembi.
Ubembi nidenquio iquebi.
Mimbi uncaquin buanaqui
mibi buanembi.

¿Atodaimbi cai?



Atodaimbi
caique chuita,
abu ushumbi tabadquidi
nebi. Abembi nidaidën
budenquio iquebi, nidaidën
umbi pete icnuuidtsëqui budebi.
Dashcute ushumbocquid
dasiuidquidi, nibëdquio
matasadannequid nebi.
¿Atodaimbi cai?



Midapaden
matsesën natia
chieshquid cuëmpec.
Adombuembi cuëntsaidi
nebi. ¿Atodaimbi
cai?

¿Atoda
nuëcquid
acten icquid
mishadenquiocquid
icpec?

Aton cuëmëdaid "T" bedanaid
nec. Chianën icquidquo nec.

¿Atoda ten bedanaid neque
chui?



¿Atodaimbi
caique chui?

Chianëmpin nesquidquo
nebi cun mapimbi acte
uetannec danesmiadec
nesquid nebi. Naimëdec
nessun cun podo cadoshon
uic uiccaimbi.

¿Atodaimbi cai?

¿Atodaimbi
caique chui?

Cunquequid shēdec
icquidbidi nec. Nidaid
aton pete nec. Aid nibēdnuc
uēnēsbudnetsiash. Acte acquidbidi
nec. Uen nesash bedambo
tabadquid nec. Aidēmbi matses
aton podon uēshē chēnquiacno
icsho manuamec. Bēdaidquio
nec.

¿Atodaimbi cai?

.....



Atoda caique nēid
chuita.

Shubu dayunuaquidquio nec.
Matses utsibi chosho isenquio
icquid nec. Iseccho tsuda chueque
quequin aton icbo cuēnquidquio
nec. Adquidic abi cuēnaidēn cuenac
badedquio choquid nec. Aton
icbobēd mamēnquidquio nec.

¿Atoda capec?

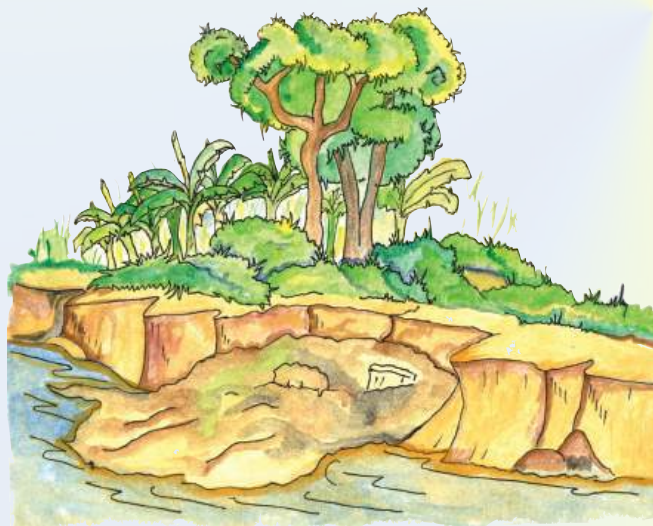
.....



¿Atodaibi
neque chui?

Isquioshombi cuënaid
nebi. Natiambo cuididi
quequid icshobi matsesën
adombuenquiobi chuiquin
cuënaid nebi.

¿Atodaimbi cai?



¿Atodaimbi
caique chui?

Mimbi tincaqui abi
bëdambo iquebi. Mimbi
uëdëshcaqui abi bëdambo
iquebi. Umbi mibi tincainquio
iquembi. Umbi mibi
uëdëshcainquio iquembi.

¿Atodaibi ne?

¿Atodaimbi
caique chui?

Matsesën cun bëpin bedec,
siadquin dayac bednuen,
chuuainquio icnuen, nënenquio
icnuen. Inchëshënuidtsëqui
cuëdquid nebi acte cuëman
tsadec, chianëmpi cuëman
tsadec quec.

¿Atodaimbi cai?



¿Atodaimbi
caique chui?

Ushë chuan chuanquiec
cuëdquid nec. Inchëshën ushë
ushëmbo chënquiacno tsadec.
Acte cuëman tsadec, shubu
dayunuësh chedo quec cuëdquid
nec. Aton cuëmëdaidi chiequi
cuëdquid nec.

¿Atoda caic?



¿Atoda
neque chui?

Tiquidicquid nec. Ėshē
iquec, pabiate iquec,
ana iquec. Adquidēmbi
utsibon tantiaquiec, utsibon
tantienquio iquec.

¿Atodaimbi cai?



Min
manēdaid
icsapambo icsho
nacnenquid nebi. Ana
shēcuē nibēdquidi shēta
icquid nebi.

¿Atodaimbi cai?

Matsespenquio
iqueui cun
chuiquidën chiacpadquiec
tsidadash chonuadquidombo
nebi. Tiboquenquio iquec,
inchëshën chedobi chonuadquin
cun chuiquidtapan pete
bedquidombo nebi.

¿Atodaimbi cai?



Podo
choquid nebi.
Tied shëni nantanuësh
ënëdtanenquio iquec uëshë
cuembo icnuc cuëdquid nebi.
Adquidic cun mapino umumbo
icquidi cun shicdiadquidno
piumbo icquid nebi.
¿Atodaimbi cai?

Badiadbudnuc
cuëdashì, acte
dada cuëmanuësh
cuëdënquidquìo nebi. Cun
incuenta ënapen icquid
uiccaic tsadec cuëdquid nebi.
¿Atodaimbi cai?



¿Cuembo
tantiashun
chuita? Badiadnubi
ubi chenu quesheo titan
cudasunac mibi shubiec.
¿Atodaimbi cai?

Tsasimboshēcquid
nebi. Mibēdi
chonuadquin mibi
nashunquidquio. Ubi
nibēdnuc mimbi cute
dēdquin, cute nactequin cute,
cuēshquin cainquio ictsiac.

¿Atodaimbi cai?



Tiboquec
tsadnun
matsesēn bunaidquio
nebi. Cun nite ted icquec.
Bēdambuec tsadquin min
mapin tantia.

¿Atodaimbi cai?

Sicaid
sicatepenquio
nebi, adombuembidi
cuënaid acten icquid.
¿Atodaimbi cai?



Mimbi pachid
cuëshëmpi menequin,
tambisëmpin nëid mibi
peshunsho cuesta mimbi
cac, inchëshën cainec
diadquin mimbi petequid
mibi cuessunembi.

¿Atodaimbi cai?

Cute cuidin
chedo cun nēshaid
tseduembi. Ma capishto
chedo bedadnu qeshun.
Aden tshedoshon cainquin
cashnadacsho bedshun
pembi.

¿Atodaimbi cai?



¿Atoda caique chui?

Aton utsibo 5 ted icquid
nec. Bëyucquidtapa nuambo
icquidi bushcuactsëctapambo
iquec. Abi tsibanquido ënapen
icnubi. Tsiuecquidëmpi pistsëc ictsequi
bushcuactsëc ictsec.

Tëshnanenquio icquido nec,
abitedimbobi chonuadquid. Aid
uënësec aton utsi abitedimbobi
uënëtsiash.

¿Atoda capec?

¿Atodain
capec?
Ubi nuamboshë
yannubi matsesën
bushcuactsēcquo
isbededanebi. Ubi isadenquo
yannuc mimbi tabote
tabuec.

¿Atodaimbi cai?

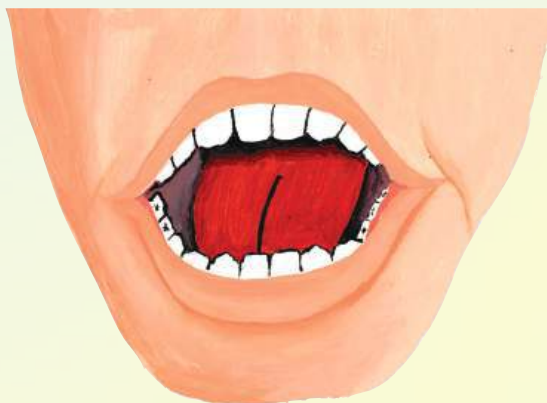


Dadauaidëmbi
tsitënaid icquid
neque, cuembo
tantiashun chui. Umbi
niunnu cambobi padi
chucu caid nebi acquiec
caputsēcshobi.

¿Atodaimbi cai?

Inchëshënuuidtsëqui
icquido nebi. Matsesën
aid ted iquec quequin
tamëdtiapimbo icquido nebi,
inchëshën isunec puduenshun
matsesën isquuidtsëqui
isebi. Badiadbudnubi
nidannebi.

¿Atodaimbi cai?



Cuembo
tantiashun chui.

Bacuëmpi ancamos
yacnoshon tishshun anin
buanec, motodën abi yacno
nidquin.

¿Midauëshquio aid bacuëmpi
shëta tsadcuempec?

Aton ana yacnouëshi.

Mamënten
mamēnec 3 ted
bacuēbo iccosh. Shian
caido, nēidted: mibi, nēid,
abentsēc nibēdec.
¿Tsuda ambo nibēdec?

Tsitēnaid (ubi).

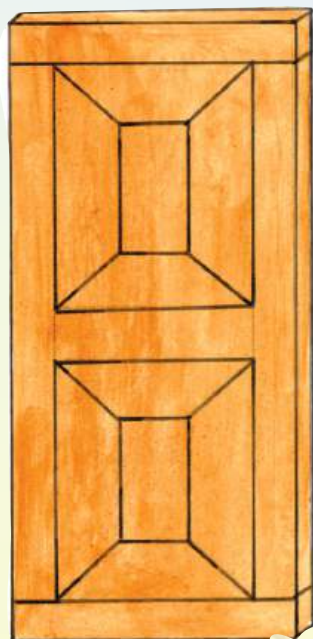


¿Atoda caique
tantiaquiotanquin chui?
¿Atoda nēish bēchicquete
nibēdquidquio icquid icpec.
Ushash, uēnēsash chedobi
bēchicquesa?

¿Chidon
nite
nënantanquio atoda
icpec?

¿Atoda icpec?

Dannësh.



Icbo nidnuc
bëtomëdquiotsequi
nidsho isec chuash shëcuë
cuëman nidquid nec. Icbo
chuacnobi cuësquec. Padpidec icbo
chonoc cachocuëshi nidec mapi
tsitomëdquiotsequi shëquëdadash
niduaquid nec. Icbo puduensho
isuanuec.

¿Atoda capec?

Pistsēcquidēmpi
nebi onquenquo
icquid. Bunduash
ënēdenquoio iquēc
shubiebi.

¿Atodaimbi cai?



¿Atoda
quash
opa shubun
puduedpec?

Tsitēnaid: shēcuē
shēcniacchobi sadnuc.

Bëdambo
icnuc umbi
pamshunaqui,
bëchish bëcshpambo
icnuc mimbi chomeuaid
nebi.

¿Atodaimbi cai?



En chui, ¿atoda
capec 1 caquin aton
1 utsi chuiquin?

Tsitënaid, 1daëd iquec,
daëd yanaid nuqui
nec caic.

¿Tсандан
utsina
quenquiocquin tiëdën
tiëdënquien ampequin
pachid chicshun pepec?
¿Atoda capec?

¿Atodaimbi
caique chui?

Matsesën shëtanquiobi cun
shubu tsiquënëuaid nec. Cun
shubumpi yacno ue chuenquio
icnubi chucu chucuidquio
icquid nebi. Adquio tsadequi
ënëdtanenquio iquec
onquebudquid nebi.

¿Atodaimbi cai?

.....



Cuembo
tantiashun chui.

Podo choquid nec,
chiquipenquio, edestepenquio.
Adquidi natiambo piasquid
nec. Acte cuëmanuidi
tsadquin nuëcquid bëaid isash
sidquetannequieci piasquid nec.

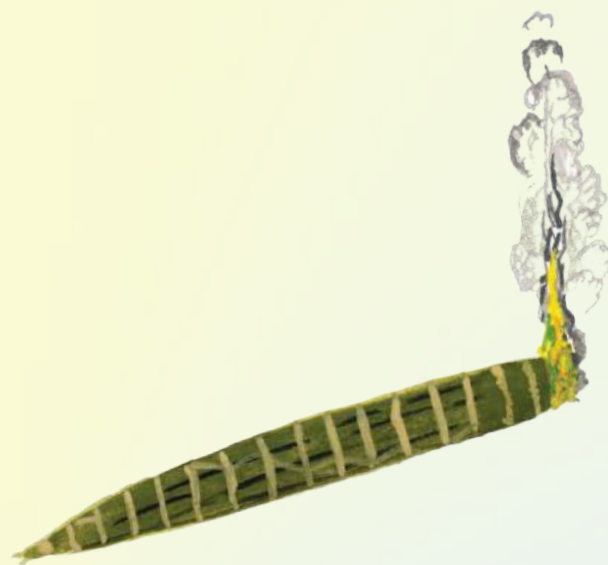
¿Atodaimbi cai?

.....

Cuembo
tantiashun.

Atoda capec tabote
dēmishaidën cute isquid
caquin.

Tsitënaid, mibi
chiëshënquiemi ubi
uesnuec nec qeshun
caic.



Min shubu
icsapambo icsho,
cun shubu nacnenquin
bescanuco mimbi cac
mibi nashunembi. Mimbi ubi
nashuneccho cainquio icac
puduanenquio iquebi.

¿Atodaimbi cai?



Mibēdi
tied nantan
nidebi mimbi
buanac. Ashunquo
mimbi pachidbēta mani
sandoshonac mibētambi
bēembi.

¿Atodaimbi cai?



Mibi
dayunuaquidquo nebi
ue sequenuc chucunushe
queshun. Uēshē comapenec
chēnquenuc pichiquenushe
queshun. Inchēshēntsen ma
bēdambuec ushnu quesahun.
¿Atodaimbi cai?

¿Atoda
ëne acnun
bunaidquio
nepec, adquidi
piacmaidquio?
¿Atoda capec?



¿Atoda
capec ëshën
aton ëshë utsiuc
caquin?
Tsitënaid, nëbimbobi
iquequi nuqui
isnantsenquio iquec
caic.



Ënden
icsambo
iquec cadenquio
iccondabi, natiacquín
chidobon buntennebi
codocanun, nebi shocosh
issun nequionëdabi.
¿Atodaimbi cai?



Cueste
codo
codocquidpenquio
nebi, podo choquid.
¿Atodaimbi cai?



Chotaquën
onqueten
nëmbobi quec aca
quec.
Matsesën onqueten
adombuembidi cuënaid
nebi.
¿Atodaibi nec?



¿Atoda
capec 2 sën 3
caquin?

Tsitënaid, 1 bënd
tsidenda bëyucquio
yannetsëccoshe caic.
Bëyuc bëyucquiec
iquec qeshun.

Cun chido
shubuuashunesambo nebi.
Bacuë isundoshon chidobon
tsidadshun shubuuacno isec tsadec
utsi utsien chiec onquebudquidquo
nebi, ëctanquin chedo. Umbi tishaid
ampeuannushe qeshun cun chidobon
madin diadacnombo shubuuaid
ma cun bacuë ampec choquid
uesnu qeshun.
¿Atodaimbi cai?



Mimbi
chedo
badiadnuc pachid
cuëshë annequin
chiaidquo nebi,
bëdaidquo.
¿Atodaimbi cai?

Mibi chedobëdi
mamënebi, mibi
nesnuc. Mamënquin mibi
nesmembi. Adquidi mimbi
bednu cac bedadenquo
iquebi, min dayumbi
iquequi.

¿Atodaimbi cai?



Nadquid
nec, nuëmbo
nuadquid mibi
tantiamec. Icsactsëquo
nuadquid mibi tantiameuaic.
¿Atondan mibi aidtedi
tantiamepec?

Tied
dëdbededacnouësh
chonuadec natiambo
cuëdec nadequebuedi
shubuno chuash,
otacquimbo tiboquec uebi.
¿Atodaimbi cai?



.....



Cun icbo
podquiedën capuec
nidsho pinchuquën
tasiadmenquio iquembi
ubiuidtsëqui pinchuquën
tasiadcuennequiotsëcquimbi.
Adbuedi chuec bëchish
bëchishpambo uetuidtsebi.
¿Atodaimbi cai?

.....

Pete
sebudnushe queshun
min pete sananec tsadebi,
mimbi penuc. Adquidi
matsesën piacmaidquio
nebi. Nainquin mimbi
pian padpidec codocate
yacnobidi niduaibi.

¿Atodaimbi cai?



Matsespenquio
nebi, adquidi
bëdambo bëisadebi cachoc
icsactsëcquio icquidi. Matses
chonoc, aidbimbuec isadec utsiebi,
aid shëquëquiaidtedi tanec. Chido
choc adquiobidi aidbimbuec isadec
utsiuaibi. Aid shëquëquiaidtsen
tanuaic.

¿Atodaimbi cai?

¿Cuembo
tantiashun chui
atoda neque?

Inchëshën acte cuëmanuësh
natia cuëdënquid nec.
Atoda quiaid icnubi, "a"
chienquiocquin chui atoda
neque.

¿Atoda capec?



Inchëshën
ampesho issun
matsesën cuesten
acquimbuen cuesquiac
uënësacbimbiuec uequid nebi,
cuessunequionoshe quiaish.
Adanec matses nidnubi isucunanec
cuënquidquio nebi. Bëdiactsëc
cuesac uënësenquio icquid nebi,
acquimbuen cuesac uënëstsiabi.

¿Atodaimbi cai?

Dadauaidēmbi
cuēmēdaid iqueque
cuembo tantiashun chui.

Shaēpenquio nebi,
tantiaquidquio, shaē
icsho ëndenquio bēdin
acshunniactsiashi.

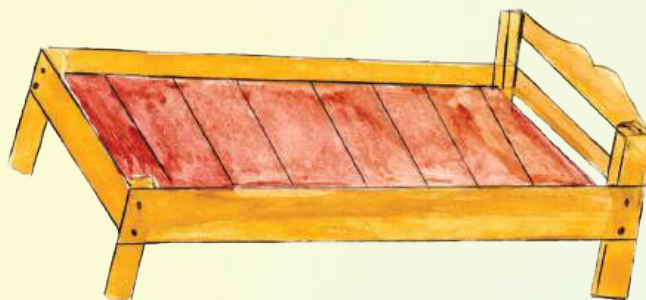
¿Atodaibi ne?



Cuembo
tantiashun chui.
Atoda ënēdnushe
queshun chidobon
shuma shicmumēdanec
nidquin bedaid icpec.
Cuembo tantiatanquin chui.
¿Atodaimbi cai?

Cuembo
tantiashun
chui.

¿Dada abentsëqui icnuc
pistsëcquio icbuedi,
chido bedan atoda
nuambo yampec?



Bëdambuen
pemeshun mimbi
buanac, umbentsëqui
uncaquin acten ënapen
mibichedo buanembi.
¿Atodaibi ne?

Inchëshën
shucquec
capuashi badiadën
ushquid nebi. Cun podo
icquid nebi. Adquidi ubi
pëchiquidaid cun podo
uesho mimbi isenquio
iquec.

¿Atodaibi ne?



¿Atodaimbi
caique chui?

Icsactsëquio
isadshopenquio bacuëbon
dauë shubu yacnoshon
sidquequioquin dacuëdënaid
nebi. Bëdaidquio icshobi.

¿Atodaimbi cai?

Atoda
caique cuembo
tantiashun chui.

Nëid naquidën tantiec.
Ubi tantienquio iquec shubi
shubipambuembi mimbi ubi
tetec codocanun.
¿Atodaimbi cai?



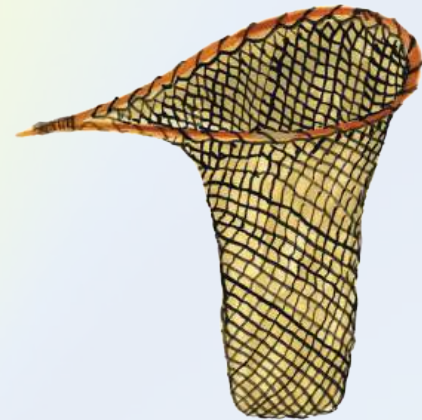
Podquiedbimbuec
ënapenquio nidquid
nebi, podquied tapa utsi
pocuenec nidec. Adquidi
matsesën tincadenquio
iquebi. Ubi tincanuec mibi
mentuadtsiac.
¿Atodaimbi cai?

¿Atodaimbi
caique chuita?

Nuēcquid ancuesacno
mibētambi nuēcquid
bedembi. Cuennushe qeshun
mimbimbo bed mimbi cac
umbimbo chuuainquio icquin
bedembi.

¿Atodaimbi cai?

.....



Nëbi
utsi
ushëmbi mibi
masiuidacmaidquio
nebi. Ubi masiuidnu quiash
mibi masiuidec, judio 28
ushën, acosto 30 ushën,
quecuidtsëqui.
¿Atodaibi ne?

.....

Mapin tantiaquin
naid neque mimbítsen
tantiashun chui.

Mibi sèdèdequidèn nidnubi
sèdèdequid nèdènquedotsiash.
Adsho isbuedi, ¿midauëshquio
chiquidtsia?

¿En chui?

Abimbo chiaid, quiosh
chuitenuësh. Notisian
matses cho chomiaid
istequidèn.



¿En
chui?

Cun bēcchichi
tëshenquio iquembí.

¿Atoda quiashibi
nepe?

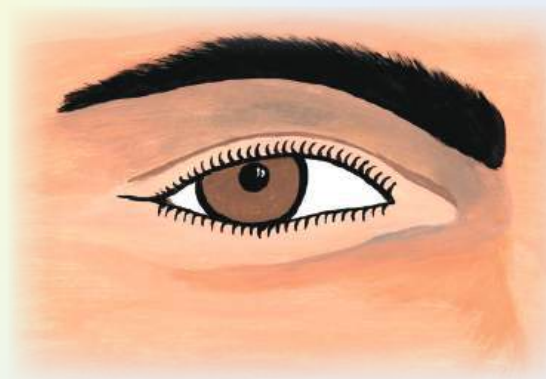
¿Midacquid
numedo
tiombidaèdquio
bushtiac 0 uidtsèqui
yadpatsiash?

Tsitènaid, 8.



Cun shěcuē
cuēdenquoio iquec
bēchiquidashi adquiobidi
bētashadquid nec. Bēchicshun
abitedimbo isembi utsi utsien.
Ushtoshon uēshē chēnquequid
chedobi isenquoio iquembi.

¿Atodaimbi cai?



¿Atoda
chidon
shicdiadquidno
icpec?
¿Atodaimbi caique
chui?

Cuembo
tantiashun chui.

Dada ancamos
yacno icquidën
chidon, buenas domas
yacnoshon aton bacuë
tishacsho, ¿midapaden
cuëmpatsiash?



Mimbi tantiac,
motodbëd chimute,
¿Atoda utsiecbidi iquec?

Tsitënaid, motodën
tsadquiosho mibi buanec
titinquequin. Chimutembic
tsadnuec mibi
tiquinquec.



Bëdaidquio
nebi
caniabobëtambi
tsësiobon bunaidquio.
Adquidi icsambo
maucudmianquid nebi.
¿Atodaimbi cai?



Min
anan nuambo
icnuc nauedbuedi
atoda pistsëquio icnuc
chique. Aidi tied nantan icquid
nec.

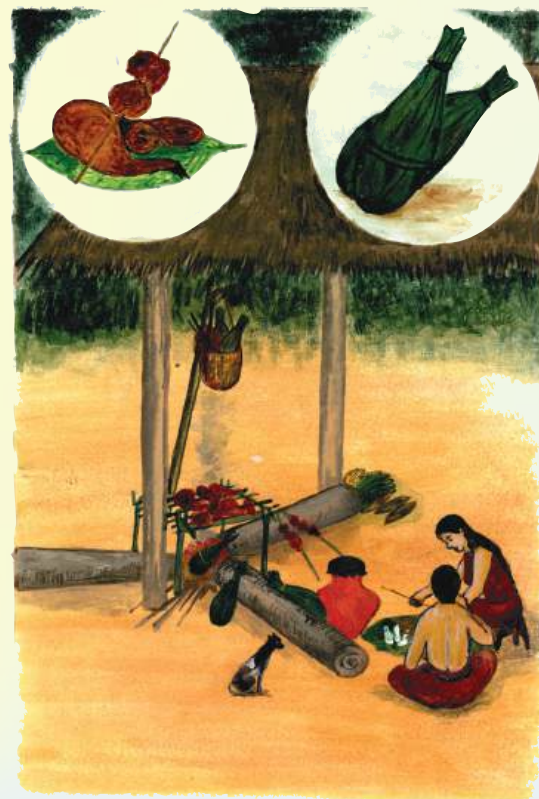
¿Atodaimbi cai?



Mibi
pan
pemequidquio
nebi.
Atodaimbi cai



Matsesën
pete bēdambo
iquec abitedimbo, acte
chedo. Adquidi ¿atoda
nibēdnuc shubiantidquo
tsadmianquid nepec?
¿Atodaimbi cai?



Madinën
mibi mausec,
umbi padenquo
mibi tapequiduidtsëqui
nebi.
¿Atodaibi ne?

Min
papabimbuecquid nebi
dacuëdesambo mibëd
capuec nidshun mibi nëish
cuessunquidquo nebi.
¿Atodaimbi cai?



¿Atoda
isash nëbi
caniabo badiadte
anuentsëqui ushtoquid
icpec?
¿Atodaimbi cai?



Setan
setanquien
bacuë tishquid nebi,
acten icquid.

Setan setanquien quiaid
icnubi "n" chienquio icquin
chuiquin cun cuëmëdaid
mimbi istuidec.

¿Atodaibi ne?



¿Atoda
matsesën
tiedën icquid
dadan dectatoshon
cuësacmaid icpec?
¿Atodaimbi caique
chui?



Cuembo
tantiatanquin chui.

Chonuadte icquid nebi
matsespenquo uicchun
cute dachëshquid quequin
chotaquënan cuënaid nebi.
Piucquid bedenquo iquequi
chonuadquid nebi.

¿Atodaibi ne?



Uicchumpenquo
nebi shucquec
capuquid.

Uicchumpenquo nebi natia
cuëdëquid.

Adquidi sebadëmbi tsadsho
uicchunën chiaid nebi.

¿Atodaibi neque chui?





El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que con-

formamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

Banco del Libro

INSTITUCION EDUCATIVA:								
DEPARTAMENTO:			PROVINCIA:					
^DISTRITO:								
Año	Grado	Sección	Nombres y apellidos del alumno	Código*	Condición del libro ^			
					Recibí	Firma del Padre	Entregué	Firma del Padre

* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.
 B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.
 C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.
 D = Inutilizable, requiere reposición.

¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.



¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.